

D. 95 - 2523

[S - C - 33032]

13. MARS 1995. — Erlaß der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft über das Anbringen eines Erkennungszeichens an oder bei den geschützten Denkmälern und Landschaften

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Dekretes der Wallonischen Region vom 23. Dezember 1993 zwecks Ausübung der Befugnisse der Wallonischen Region in der Angelegenheit Denkmäler und Landschaften durch die Deutschsprachige Gemeinschaft;

Aufgrund des Dekretes der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 17. Januar 1994 zwecks Ausübung der Befugnisse der Wallonischen Region in der Angelegenheit Denkmäler und Landschaften durch die Deutschsprachige Gemeinschaft;

Aufgrund des Artikels 365 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbgut, wie er durch das Dekret vom 18. Juli 1991 eingefügt wurde;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrates;

Auf Vorschlag des Minister-Präsidenten, Minister für Finanzen, Volksgesundheit, Familie und Senioren, Sport, Tourismus, internationale Beziehungen und für Denkmäler und Landschaften

Beschließt:

Artikel 1. Jeder Eigentümer eines geschützten unbeweglichen Gutes muß aufgrund des Beschlusses des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Denkmäler und die Landschaften gehören, zulassen, daß ein Erkennungszeichen an dem Gut oder in der unmittelbaren Umgebung dieses Gutes angebracht wird.

Art. 2. Das Erkennungszeichen besteht aus einem 10 auf 15 cm großen Schild, das die Form eines spitz zulaufenden Schildes hat, schräggeviert ist in den Farben Königsblau und Weiß (Schild, gebildet aus einem königsblauen Quadrat, von dem eine der Ecken dem Schildfuß einbeschrieben ist, und einem königsblauen Dreieck oberhalb des Quadrats, die beide zu beiden Seiten ein weißes Dreieck abgrenzen) und auf dem im Quadrat das internationale Emblem für Denkmalpflege mit darunter den Wörtern "Geschütztes Denkmal", wenn es sich um ein geschütztes Denkmal handelt oder den Wörtern "Geschützte Landschaft", wenn es sich um eine geschützte Landschaft handelt, in Weiß abgebildet ist.

Ein Modell des Erkennungszeichens befindet sich im Anhang dieses Erlasses.

Das Erkennungszeichen wird einzeln benutzt oder dreimal wiederholt, wobei diese Zeichen dann so angeordnet sind, daß sie ein Dreieck bilden (ein Zeichen unten).

Art. 3. Das Erkennungszeichen wird an der Stelle angebracht, wo es am sichtbarsten ist, und zwar so, daß das geschützte unbewegliche Gut möglichst wenig geschädigt wird.

Art. 4. Der Eigentümer wird von dem Datum verständigt, an dem das Erkennungszeichen angebracht wird.

Jedesmal, wenn ein solches Zeichen angebracht wird, ist ein Beauftragter des Ministeriums anwesend.

Art. 5. Der Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 7. Juni 1990 über das Anbringen eines Erkennungszeichens an bzw. bei den geschützten Denkmälern und Landschaften ist, was die Deutschsprachige Gemeinschaft betrifft, aufgehoben.

Art. 6. Der Minister-Präsident, Minister für Finanzen, Volksgesundheit, Familie und Senioren, Sport, Tourismus, internationale Beziehungen und für Denkmäler und Landschaften ist mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 13. März 1995

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft :

Der Minister-Präsident

Minister für Finanzen, Volksgesundheit, Familie und Senioren, Sport, Tourismus,
internationale Beziehungen und für Denkmäler und Landschaften

J. MARAITE

TRADUCTION

F 95 - 2523

[S - C - 33032]

13 MARS 1995. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone relatif à l'apposition d'un signe distinctif sur les monuments et les sites protégés

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu le décret de la Région wallonne du 23 décembre 1993 relatif à l'exercice, par la Communauté germanophone, des compétences de la Région wallonne en matière de monuments et sites;

Vu le décret de la Communauté germanophone du 17 janvier 1994 relatif à l'exercice, par la Communauté germanophone, des compétences de la Région wallonne en matière de monuments et sites;

Vu l'article 365 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du patrimoine, inséré par le décret du 18 juillet 1991;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre-Président, Ministre des Finances, de la Santé publique, de la Famille et des Personnes âgées, du Sport, du Tourisme, des Relations internationales et des Monuments et Sites,

Arrête :

Article 1er. Tout propriétaire d'un bien immobilier protégé est tenu, par la décision du Ministre qui a les Monuments et Sites dans ses attributions, de permettre l'apposition d'un signe distinctif sur le bien ou aux abords immédiats de celui-ci.

Art. 2. Le signe distinctif consiste en un panneau de 10 cm sur 15 en forme d'écu pointé en bas, écartelé en sautoir de bleu-roi et de blanc (un écusson formé d'un carré bleu-roi dont un des angles s'inscrit dans la pointe de l'écusson et d'un triangle bleu-roi au-dessus du carré, les deux délimitant un triangle blanc de chaque côté), reproduisant, en blanc, dans le carré l'emblème international de protection des monuments, avec en dessous, les mots "Geschütztes Denkmal" lorsqu'il s'agit d'un monument protégé ou les mots "Geschützte Landschaft" lorsqu'il s'agit d'un site protégé.

Un modèle de ce signe distinctif se trouve en annexe du présent arrêté.

Le signe distinctif est employé isolé ou répété trois fois en formation triangulaire (un signe en bas).

Art. 3. Le signe distinctif est placé à l'endroit où il est le plus visible et de manière à détériorer le moins possible le bien immobilier protégé.

Art. 4. Le propriétaire est averti de la date de l'apposition du signe distinctif.

Un délégué du Ministère est présent chaque fois qu'un tel signe est apposé.

Art. 5. L'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 7 juin 1990 relatif à l'apposition d'un signe distinctif sur les monuments et les sites protégés est abrogé en ce qui concerne la Communauté germanophone.

Art. 6. Le Ministre-Président, Ministre des Finances, de la Santé publique, de la Famille et des Personnes âgées, du Sport, du Tourisme, des Relations internationales et des Monuments et Sites est chargé de l'exécution au présent arrêté.

Eupen, le 13 mars 1995.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,

Ministre des Finances, de la Santé publique, de la Famille et des Personnes âgées, du Sport, du Tourisme,
des Relations internationales et des Monuments et Sites

J. MARAITE

VERTALING

N 95 - 2523

[S - C - 33032]

**13 MAART 1995. — Besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap
betreffende het aanbrengen van een kenmerk op de beschermde monumenten en landschappen**

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het decreet van het Waalse Gewest van 23 december 1993 betreffende de uitoefening door de Duitstalige Gemeenschap van de bevoegdheden van het Waalse Gewest in de aangelegenheid "Monumenten en Landschappen",

Gelet op het decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 17 januari 1994 betreffende de uitoefening door de Duitstalige Gemeenschap van de bevoegdheden van het Waalse Gewest in de aangelegenheid "Monumenten en Landschappen";

Gelet op artikel 365 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedebouw en Patrimonium, ingevoegd bij het decreet van 18 juli 1991;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister-President, Minister van Financiën, Volksgezondheid, Gezin en Bejaarden, Sport, Toerisme, Internationale Betrekkingen en Monumenten en Landschappen,

Besluit

Artikel 1. Iedere eigenaar van een beschermd onroerend goed dient, bij besluit van de Minister tot wiens bevoegdheden de monumenten en de landschappen behoren, het aanbrengen van een kenmerk op het goed of in de directe omgeving ervan toe te laten.

Art. 2. Het kenmerk bestaat uit een bord van 10 cm op 15 cm in de vorm van een naar beneden gericht schild, gekwartierd in een koningsblauw en wit schuinkruis (een schild dat bestaat uit een koningsblauw vierkant waarvan één van de hoeken in de punt van het schild past en uit een koningsblauwe driehoek boven het vierkant, waarbij beide aan weerskanten een witte driehoek afbakenen) en geeft, in het wit, het internationaal embleem van de monumentenbescherming in het vierkant weer, met eronder de woorden "Geschütztes Denkmal" wanneer het om een beschermd monument gaat of de woorden "Geschützte Landschaft" wanneer het om een beschermd landschap gaat.

Een model van het kenmerk is in een bijlage van het besluit opgenomen.

Het kenmerk wordt geïsoleerd gebruikt of drie keer herhaald in de vorm van een driehoek (één teken naar beneden)

Art. 3. Het kenmerk wordt op de meest zichtbare plaats zodanig aangebracht dat het beschermd goed zo weinig mogelijk beschadigd wordt.

Art. 4. De eigenaar wordt van de datum van het aanbrengen van het kenmerk verwittigd.

Een afgevaardigde van het Ministerie is telkens aanwezig bij het aanbrengen van een dergelijk kenmerk.

Art. 5. Het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 7 juni 1990 betreffende het aanbrengen van een kenmerk op de beschermde monumenten en landschappen wordt opgeheven wat de Duitstalige Gemeenschap betreft.

Art. 6. De Minister-President, Minister van Financiën, Volksgezondheid, Gezin en Bejaarden, Sport, Toerisme, Internationale Betrekkingen en Monumenten en Landschappen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 13 maart 1995

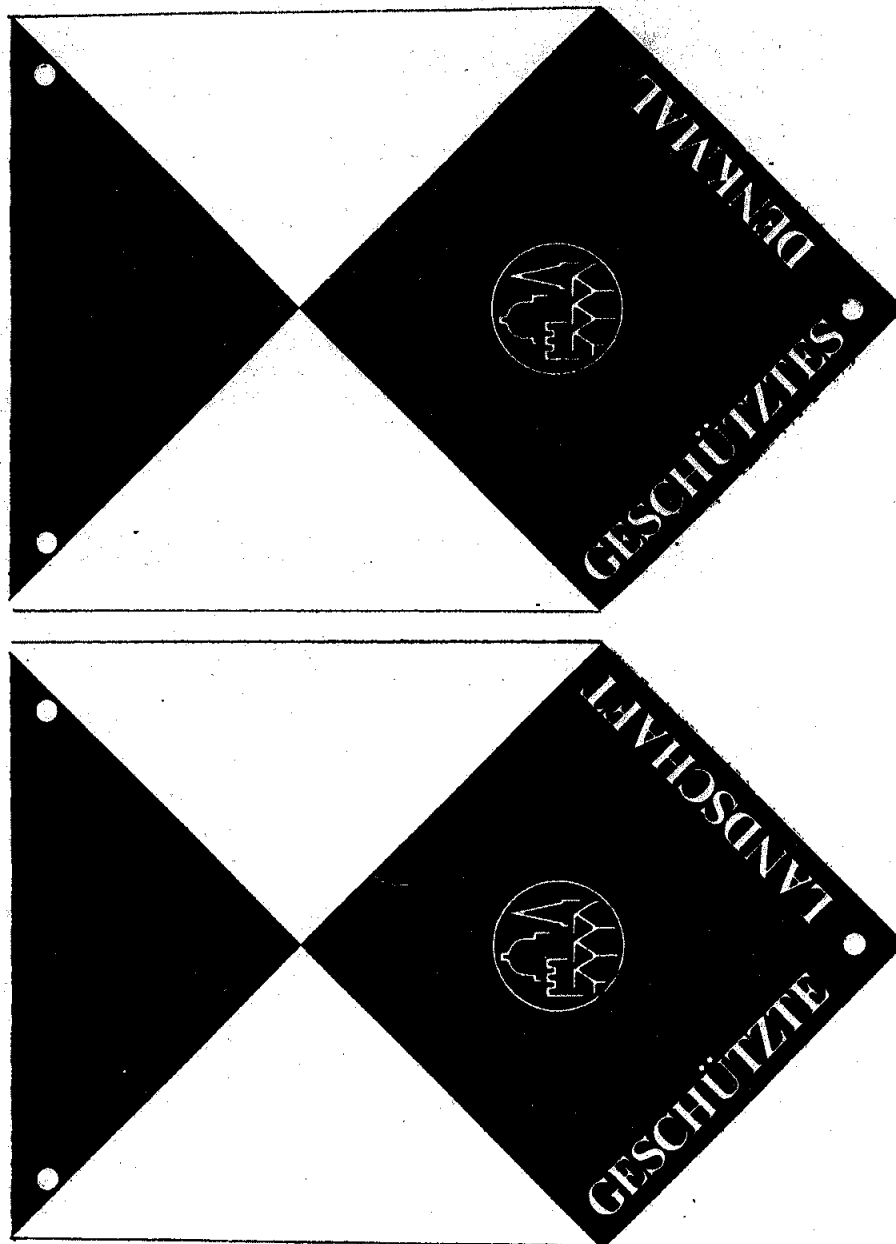
Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap

De Minister-President,

Minister van Financiën, Volksgezondheid, Gezin en Bejaarden, Sport, Toerisme,
Internationale Betrekkingen en Monumenten en Landschappen

J. MARAITE

Anhang



Gesehen, um dem Erlaß vom 13. März 1995 über das Anbringen von Erkennungszeichen bei geschützten Denkmälern und Landschaften beigelegt zu werden.
Eupen, den 13. März 1995.

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft :
Der Minister-Präsident,
Minister für Finanzen, Volksgesundheit, Familie und Senioren, Sport, Tourismus,
internationale Beziehungen und für Denkmäler und Landschaften
J MARAITE